Porównanie tłumaczeń Daniela 3:88

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Chananiaszu, Azariaszu, Miszaelu, błogosławcie Pana, chwalcie i wywyższajcie Go na wieki, bo wybawił nas z Otchłani i z mocy śmierci ocalił nas, wyrwał nas spośród buchającego żarem ognia. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Błogosławcie Pana, Chananiaszu, Azariaszu i Miszaelu, sławcie Go i wywyższajcie na wieki, bo wyzwolił nas z krainy umarłych i wybawił z mocy śmierci, uwolnił nas z płonącego żarem pieca i ze środka ognia wyprowadził. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Błogosławcie Pana, Ananiaszu, Azariaszu i Miszaelu, sławcie i wywyższajcie Go na wieki, bo wyrwał nas z otchłani i wybawił nas z ręki śmierci. Uwolnił nas spośród palącego płomienia i wyswobodził nas z ognia. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Благословіть, Ананія, Азарія, Місаїл, Господа. Оспівуйте і прославляйте Його на віки, бо Він вирвав нас з аду і спас нас з руки смерти, і визволив нас з посеред печі, що горить полумям, і вирвав нас з посеред огня. |